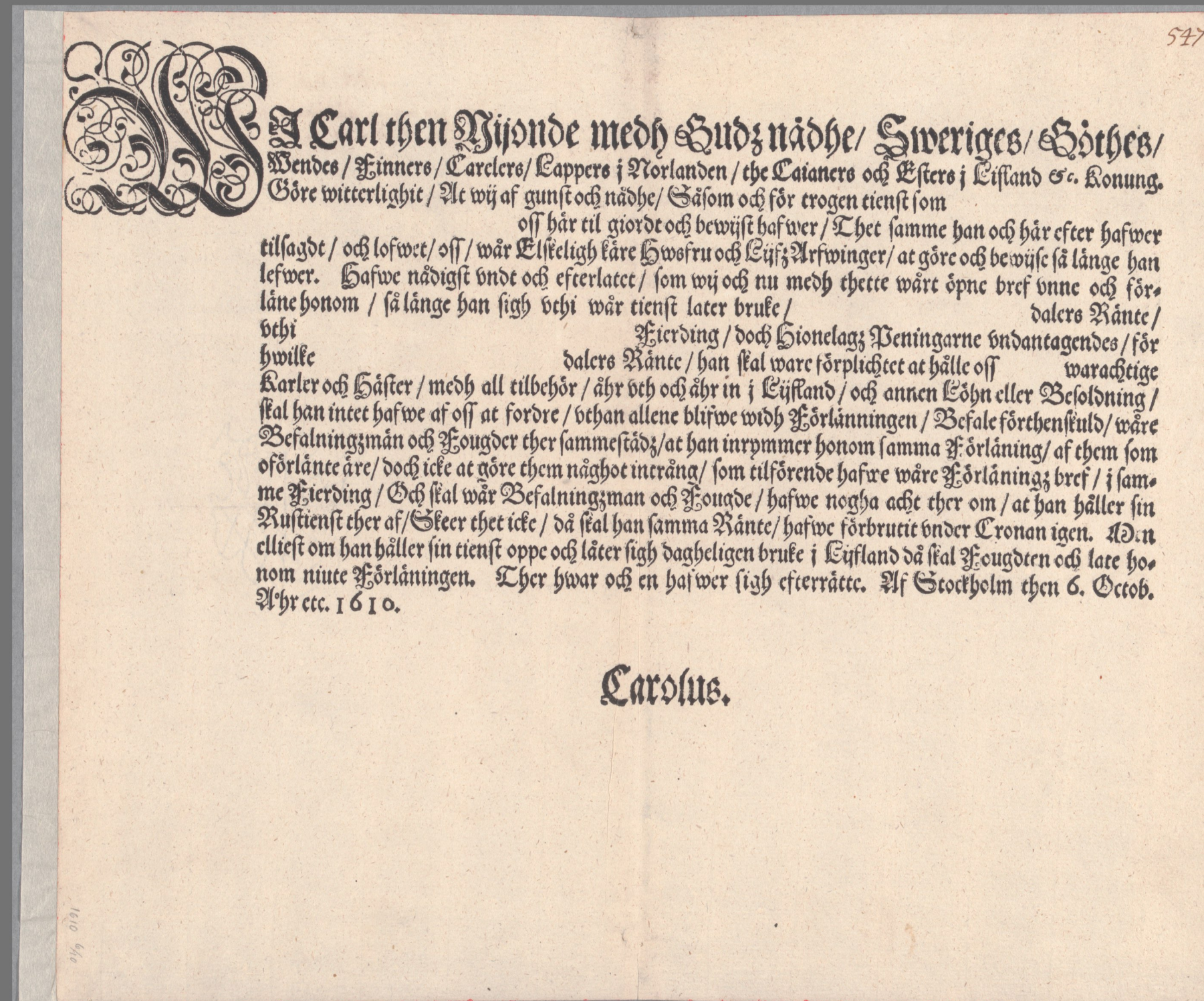


Wi Carl then nijonde medh Gudz nådhe, Sweriges, Göthes ... At wij af gunst och ...



SOT // Kungl. förordningar / 2. saml.

Tillkomstår 1610

Digitaliserad år 2016



National Library
of Sweden



S Carl then Nijonde medh Gudz nådhe/ Sweriges/ Gøthes/
Wendes / Finners / Carelers/ Cappers i Norlanden / the Caians och Esters i Liffland &c. Konung.
Gøre witterlighit / Alt wij af gunst och nådhe/ Säsom och för trogen dienst som

off här til giordt och bewüst hafwer / Thet samme han och här efter hafwer
tillsagdt / och lofwet / off / wår Elskeligh kåre Hwsfru och Luff Arfwinger / at gøre och bewüse så länge han
lefwer. Hafwe nådigst vndt och efterlatet / som wij och nu medh thette wårt åpne bref vnne och för-
låne honom / så länge han sigh vchi wår dienst later bruke /
vchi dalers Råncte /
hwilke Fierding / doch Lionelagz Peningarne vndantagendes / för
dalers Råncte / han skal ware förplichtet at hälle off warachtige
Karler och Häster / medh all tilbehör / åhr vch och åhr in i Luffland / och annen Löhn eller Besoldning /
skal han intet hafwe af off at fordre / vthan allene blifwe widh Förlänningen / Befale förthen skuld / wåre
Befalningz mán och Fougder ther sammeståd / at han inrymmer honom samma F. örlåning / af them som
oförlåncte åre / doch ickc at gøre them någhot inrång / som tilförende hafwe wåre F. örlåningz bref / i sam-
me Fierding / Och skal wår Befalningz man och Fougade / hafwe nogha acht ther om / at han håller sin
Rustienst ther af / Skeer thet ickc / då skal han samma Råncte / hafwe förbrucit vnder Cronan igen. Adn
elliest om han håller sin dienst oppe och låter sigh dagheligen bruke i Luffland då skal Fougden och late ho-
nom niute Förlänningen. Ther hwar och en hafwer sigh esterrätte. Af Stockholm then 6. Octob.
Åhr etc. 1610.

Carolus.

1610 6/10

6 Oct: 1610.

Um forlaming ~~forlaming~~ for vsmi som iusla
gulla dardan og fislar i lifland.

[Faint, illegible text, likely bleed-through from the reverse side of the page.]

[Faint, illegible text, likely bleed-through from the reverse side of the page.]

1610